

VANDE UMA NANDANAM GADŽANANAM

TALA: KEHERVA (8 UDARCEV) - RĀGA: DARbari KANADA (C); DARbari (H)*

GANEŠA
BAJAN

- (2) *Vande Umā Nandanam Gajānanam*
 (2) *Surā Muni Sevita Sumukha Gajānanam*
 (2) *Vande Umā Nandanam Gajānanam*
 (2) *Vidyā Dāyaka Buddhi Pradāyaka*
 (2) *Siddhi Vināyaka Pāhi Gajānanam*

**Vande Uma Nandanam Gadžananam**

Beseda *vande* pomeni 'pozdrav'. Druga beseda *uma* je eno od imen božanske matere boginje Parvati. Uma, ki se omenja tudi v svetih spisih, je hčer mogočne Himalaje in je opravljala težke strogosti in pokore, da bi dobila za moža Gospoda Šivo. Uma je v resnici Šivova družica Parvati, ki se je ponovno rodila in njena edina želja je bila združitev s Šivo. V svoji strogi pokori je nehala celo jesti in piti. Bogovi so prišli in jo skušali odvrniti od težaških pokor, ki so tudi razlog, da jo kličemo Uma. Črka *u* pomeni nepopustljiv, neizprosen in neustavljen, *ma* pa pomeno 'ne' ozziroma 'ustaviti se'. Tako je dobila ime Uma. Zgodba se nadaljuje. Šiva je zelo zadovoljen z njeno vdanostjo in končno se pojavi pred njo in jo sprejme. Zato včasih slišimo Šivovo ime Umapati, ki pomeni Umin Gospod. Naslednja beseda je *nandanam* in pomeni sin, torej *uma nandanam* pomeni Umin sin, ki je Ganeša. Zadnja beseda v tej vrstici je *gadžananam*, ki je sestavljena iz dveh besed *gadža* in *anana*. *Gadža* pomeni 'slon' in *anana* pomeni 'usta'. Torej *gadžanana* pomeni tisti, ki ima slonja usta. In vsi vemo kako prisrčno izgleda Gospod Ganeša s svojim vitkim slonjim rilcem. Poglejmo kaj pomeni cela prva vrstica:

1. Pozdrav sinu matere Ume, Gospodu Ganeši v slonji podobi. O Bog Ganeša priklanjamo se Ti.

Sura Muni Sevita Sumukha Gadžananam

Sura muni pomeni 'Bogovi in svetniki'. Beseda *sevita* pomeni 'tisti, ki mu služijo'. *Sumukha* je sestavljena iz besed *su*, ki pomeni dobrohoten ozziroma božanski, in *mukha* pomeni obraz ali podoba. *Sumukha* torej pomeni tisti, ki ima dobrohotno božansko podobo. Zadnja beseda *gadžananam* pomeni Bog s slonjo podobo. Torej cela druga vrstica pomeni:

2. O Bog Ganeša v slonji podobi, Tebe služijo in častijo Bogovi in svetniki. Pogled na Tvojo sveto podobo nas navdaja s srečo in mirnostjo.

Vidja Dajaka Budhi Pradajaka

Beseda *vidja* pomeni 'znanje' in kot razлага Svami, znanje, ki nam pomaga, da premagamo krog rojevanja in umiranja, se prav tako imenuje *vidja*. *Vidja* tako pomeni samosoznanje ozziroma znanje o sebi. Druga beseda *dajaka* pomeni 'tisti, ki daje ozziroma podeljuje'. *Budhi* pomeni 'razlikovanje' ali 'razsodnost', torej, s katero lahko brez dvoma razlikujemo med dobrim in slabim. Beseda *pradajaka* pa pomeni 'tisti, ki podarja'. V tej vrstici častimo Boga Ganešo:

4. Častimo Boga Ganešo, ki nas obdarja z velikim blagoslovom znanja in modrosti.

Sidhi Vinajaka Pahi Gadžananam

Tukaj *sidhi* pomeni ‘izpolnитеv ali dovršitev’. Svami je pojasnil, da Ganeša podarja *budhi* in *sidhi*, razsodnost in izpolnitev. *Sidhi* ali osvoboditev od materialnega lahko doseže samo tisti, ki ima dobro duhovno znanje ločevanja. Svami je dodal, da moramo z vsem srcem ljubiti Boga in mu predati vse. Le tedaj bo vsaka naša aktivnost, pa naj je še tako majhna in navidezno nepomembna, postala pomembna. To je pomen besede *sidhi* in kako dosežemo *sidhi*. Svami pojasni besedo *vinajaka*. *Vinajaka* dobesedno pomeni tisti, ki nima voditelja. On je sam sebi Gospodar. *Vinajaka* prav tako pomeni Bog vidje ali najvišjega znanja. In beseda *pahi* pomeni, da kličemo in prosimo za zaščito. Zadnja vrstica torej pomeni:

5. O ljubi Ganeša, Bog s slonjo podobo, nikogar ni višjega od Tebe. Izpolnjuješ nas in nam daješ resnično znanje, prosimo Te, zaščiti nas.

V govoru 25.8.1998 je Svami dejal, da Ganeše ne smemo prositi za nepomembne posvetne in minljive stvari. Prositi moramo "O dragi Ganeša, naj ne bo preprek na naši poti." Prositi moramo za samega Ganešo. Svami je še dodal: "Ko vam ob strani stoji Ganeša, boste postali gospodarji vsega. Ni vam treba hoditi v templje, da bi častili Boga Ganešo, saj je On prisoten v vseh kot *budhi* in *vijnjana*, kar pomeni razsodnost in modrost." Ganešo resnično častimo tako, da pravilno uporabljamo svoje znanje in intelekt. Na ta način bomo zagotovo imeli uspešno in mirno življenje. To je duhovni pomen te čudovite božanske oblike.

Ko pojemo ta bhajan, imejmo v mislih ta duhovni pomen in očistimo naše srce in um.

BELEŽKE: